



CH. GRÆSER
LA
IGUE

PE1129

.F7

G7

1885

c.1

40 C



1080044014

42-824

NOUVELLE MÉTHODE

PRATIQUE ET FACILE

POUR APPRENDRE

LA LANGUE ANGLAISE.

COMPOSÉE

D'APRÈS LES PRINCIPES DE

F. AHN

PAR

CHARLES GRÆSER



PREMIER COURS. *Capilla Alfonsina*

58^{me} ÉDITION. *Biblioteca Universitaria*

62038



13178

LEIPZIG:
F. A. BROCKHAUS.

PARIS:
EMILE GALETTE
A. LEMOIGNE, Succ^r
12, rue Bonaparte.

1885.



Tous droits réservés



BIBLIOTECA PÚBLICA
NUEVO LEÓN

PRÉFACE.

Quelle est la meilleure méthode pour apprendre les éléments d'une langue étrangère?

Tandis que les réponses que la Théorie a données à cette question ont été bien divergentes, M. AHN a enrichi la Pratique par la meilleure solution du problème. Son Cours élémentaire de langue française est employé dans presque toutes les écoles de l'Allemagne, et il en a déjà paru plus de 200 éditions: un débit de plus d'un million d'exemplaires en a fondé la réputation dans ce pays. Cet immense succès s'explique de la manière la plus naturelle, quand on considère qu'aucun livre élémentaire ne présente aux maîtres une plus grande facilité dans l'enseignement et aux élèves un moyen plus simple de s'en approprier les leçons. C'est par une gradation bien calculée et une distribution ingénieuse des matières, que l'élève surmonte imperceptiblement les premières difficultés d'une langue étrangère; et qu'avec la moindre dépense de temps et de peine il acquiert un fonds considérable de mots, avec la faculté d'en composer correctement des phrases. — A ces avantages nous en ajoutons un qui, sans doute, mérite une considération particulière, quand il s'agit de l'enseignement de la langue anglaise: pour en faciliter essentiellement la *prononciation*, ce grand obstacle qui s'oppose aux progrès des commençants, nous avons fait usage de signes phoniques qui indiquent pour chaque voyelle une prononciation *constante*. Ces signes sont si simples, qu'ils se gravent dans la mémoire avec la plus grande facilité; l'œil s'y habitue si vite, qu'une seule leçon suffit pour mettre l'élève en état de reconnaître exactement la prononciation de chaque voyelle pourvue d'un signe phonique; et dès qu'il se sera familiarisé avec ces signes et un petit nombre de remarques générales, il sera en état de lire correctement tous les mots contenus dans ce livre.

Convaincus qu'une méthode d'enseignement dont les avantages pratiques sont si évidents, sera bien accueillie

en France, nous offrons au public le présent Cours élémentaire, espérant qu'il contribuera efficacement à faciliter aux commençants l'étude de la langue anglaise.

Le succès a justifié nos espérances: le prompt écoulement d'un grand nombre d'éditions de ce livre élémentaire prouve que les principes que nous y avons suivis et la manière dont nous les avons mis à exécution, ont été reconnus dans leur utilité pratique.

Après avoir guidé ainsi les premiers pas des commençants, nous nous sommes imposé la tâche de leur fournir les moyens les plus convenables pour continuer leur chemin dans l'étude de la langue anglaise. Pour cet effet nous avons publié:

1° le *Second Cours* de cette «MÉTHODE», sous le titre de «PREMIÈRES LECTURES ANGLAISES, précédées d'un *Cours de Prononciation*»;

2° un «VOCABULAIRE ANGLAIS, contenant plus de 4000 mots classés par ordre de matière et marqués de signes phoniques»;

3° une «GRAMMAIRE COMPLÈTE de la langue anglaise sur un plan très-méthodique avec de nombreux thèmes distribués dans l'ordre des règles», en deux volumes, dont chacun se vend séparément.

Le premier volume de cette Grammaire contient un *Cours préparatoire*, particulièrement destiné à être employé en même temps que les «*Premières Lectures*», pour amener les élèves à classer, à coordonner et à compléter ce qu'ils ont appris jusqu'alors par la pratique et sans aucun enchaînement systématique, et pour les préparer d'une manière facile à l'étude de la syntaxe, qui est enseignée dans le second volume.

4° une «CHRESTOMATHIE ANGLAISE», offrant un choix de morceaux des meilleurs prosateurs et poètes.

C'est ainsi que les livres ci-dessus forment un Cours gradué qui fournit les principaux moyens pour acquérir une connaissance solide de la langue anglaise.

Désirant que ces nouvelles publications soient utiles à la jeunesse studieuse, nous avons l'honneur de les recommander à la bienveillante attention de nos honorables collègues.

ALPHABET ANGLAIS.

A,	B,	C,	D,	E,	F,	G,	H,	I,	J,	K,	L,	M,	N,
é,	bi,	ci,	di,	i,	effe,	dji,	citch,	ai,	djé,	ké,	elle,	emme,	enne,
O,	P,	Q,	R,	S,	T,	U,	V,	W,	X,	Y,	Z.		
o,	pi,	kiou,	âr,	esse,	ti,	iou,	vi,	deubliou,	ex,	ouai,	zedde.		

I.

EXPLICATION DES SIGNES PHONIQUES.*)

à a le son de é en *fée*:

àle, àpe, tàle, nàme, fàte, bàne, pàne.
bière, singe, conte, nom, sort, poison, vitre.

ä a le son de ai en *clair*:

(r italique a un son légèrement guttural.)

càre, spàre, dâre, scàre, fâre.
soin, économe, oser, effrayer, aller.

â se prononce à peu près comme a en *fat*:

bâd, fât, mât, lâd, bâck.
mauvais, gras, fou, garçon, dos.

â a le son de a en *phare*:

fâr, stâr, ârt, cârd, âss, mâss, âre.
loin, étoile, art, carte, âne, masse, sont.

ã se prononce très-grave, entre l'*á* et l'*ó* français:

fãll, cãll, tãll, mãlt, sãlt, bãld, ãll.
chute, appeler, grand, malt, sel, chauve, tout.

*) On ne fait pas usage des accents en écrivant l'anglais; — les accents et les autres signes phoniques que nous mettons sur les voyelles, ne sont employés que pour désigner la prononciation.

è a le son de *i* en *épître*:

mè, glèbe, mère, mète.
me, terre, simple, mesure.

é a le son de *e* en *cette*:

béll, béd, féd, téll, bréd, lét, mét.
cloche, lit, nourri, dire, élevé, laisser, rencontré.

ë se prononce à peu près comme *eu* en *heurter*:

stërn, përt, vërse, tërm.
sévère, vif, vers, terme.

ì se prononce à peu près comme *aï* en *naïf*:

life, line, time, file, ripe, ride, fine, like.
vie, ligne, temps, file, mür, aller à cheval, beau, pareil.

í a le son de *i* en *inné*:

síck, ríd, íf, ít, líd, bíd.
malade, délivré, si, il, couvercle, ordonner.

ò a le son de *eau* en *beau*:

tòne, lòne, òpe, ròpe, bòne.
ton, solitaire, ouvrir, corde, os.

ó a le son de *o* en *hotte*:

nót, gót, Gód, lót, óx, pót.
ne-pas, atteint, Dieu, lot, bœuf, pot.

ō a le son de *o* en *nord*:

nōr, fōr, lōrd, snōrt, sōrt.
ni, pour, seigneur, ronfler, sorte.

ù a le son de *iou*:

mùle, mùte, cùre, dùke, fùme, tùne.
mulet, muet, cure, duc, fumée, son.

ú se prononce à peu près comme *eu* en *neuf*:

bút, búck, ús, glút, túb.
mais, bouc, nous, rassassier, cuve.

ū a le son de *ou* en *gout*:

rūde, rūle, plūme, prūde.
rude, règne, panache, prude.

ũ se prononce *ou* bref:

füll, püt, püll, püss, büll.
plein, mettre, tirer, minet, taureau.

ÿ se prononce à peu près comme *aï* en *naïf*:

bÿ, trÿ, skÿ, slÿ.
par, essayer, ciel, rusé.

ý a le son de *i* en *inné*:

sýlph, Stýx.
sylphe, Styx.

RÉPÉTITION.

Tàle, àpe; càre, spàre; fát; àrt, càrd; fáll, cáll;
àle, nàme; dàre, scàre; lád, bákck; àss, àre; tàll, sàlt.
Mè, mère; béd, féd; përt; glèbe; téll, bréd; vërse.
Life, line; síck, ríd; ìme, file, ride; ít, líd, bíd.
Tòne, lòne; nót, gót; nōr, fōr; bòne, ròpe, òpe;
óx, pót; lōrd, snōrt.
Mùle, mùte; bút, búck; rūle, rūde; füll, püt; cùre,
dùke, fùme; ús, glút, túb; prūde, plūme; püll, püss.
Skÿ, bÿ, trÿ; sýlph, Stýx.

DIPHTHONGUES.

ôi et **ôy** se prononcent à peu près comme *oi*:

tôil, ôil, bôil, bôy, tôy.
peine, huile, bouillir, garçon, jouet.

ou et **ow** se prononcent à peu près comme *au* français:

fôur, môuse (s = ss), bôw, nôw, ôwl.
farine, souris, courber, à présent, hibou.

II.

Dans la prononciation de l'anglais, il n'y a point de nasales françaises:

mán, dén, grín, bónd, línx, ménd, fín, plúm,
homme, ancre, grimace, lien, lynx, raccommoder, nageoire, prune,
 ánd, bénd, skín, súm.
et, courber, peau, somme.

Il y a une espèce de nasale dans les syllabes terminées par *ng* ou *nk*:

bríng, síng, báng, cláng, bánk, drínk, drúnk, ránk
apporter, chanter, coup, cliquetis, rive, boire, bu, rang,
 súnk, brínk.
enfoncé, bord.

Les lettres *gn*, qui forment en français une nasale ou une espèce de son mouillé, se séparent dans la prononciation des mots anglais:

dignity = díg-nity; signal = síg-nal; signet = síg-net;
dignité; signal; sceau;
 significant = sig-níficant.
signifiant.

La prononciation des doubles voyelles est marquée par le signe phonique placé sur une des voyelles; *p. e.* *ai* se prononce comme *à*; *eu* se prononce comme *ù*; *oa* comme *ò*:

fàil, àid, stày, lày, Spáin; fàult, cāuse, pāuse;
manquer, aide, rester, mettre, l'Espagne; faute, cause, pause;
 fèar, bèard, lèan, crèam; bèe, trèe, fièld, mièn,
peur, barbe, maigre, crème; abeille, arbre, champ, air,
 pièce; grèat, lieù, feùd, adieù; còat, còast, ròad,
pièce; grand, lieu, querelle, adieu; habit, côte, route,
 clòak; friènd, léad, èarl, lèarn; buíld, guíld,
manteau; ami, plomb, comte, apprendre; bâtir, corporation;
 sùit, sòul; toùr, grouùp, frùit, Guý, buý, díe.
assortiment, âme; (le) tour, groupe, fruit, Gu, acheter, mourir.

CONSONNES.

ch se prononce *tch*:

child, chàir, tèach, chàin, chàrm, rích, chèap, bèech.
enfant, chaise, enseigner, chaîne, charme, riche, à bon marché, hêtre.

g devant *e* ou *i* se prononce généralement *dj*:

gèm, pàge, chànge, càge, gèrm, stàge,
Pierre précieuse, page, changement, cage, germe, scène (de théâtre),
 ràge, gin.
rage, genièvre (liqueur).

NB. Dans les exceptions où *g* devant *e* ou *i* se prononce comme dans le mot français *goût*, nous le figurons par *g*:

gift, gèt, gíve, gílt, géck.
don, recevoir, donner, doré, sot.

h s'aspire fortement*):

hád, hót, hám, hít, hàrm, hélm, hüt.
eu, chaud, jambon, coup, tort, gouvernail, hutte.

j se prononce comme *dj*:

jâr, jòin, jòke, júmp, jést, jòy, júst, júdge.
cruche, joindre, plaisanterie, saut, bon mot, joie, juste, juge.

q se prononce généralement comme *kw***):

quést, quèll, quíte, quít, quíll, quòte.
recherche, réprimer, entièrement, quitter, plume, citer.

r à la fin d'un mot, ou suivie d'une consonne, prend un son légèrement guttural:

càrd, bàr, fâr, gèrm, fàrm, fòrm, fòrk.
carte, barre, loin, germe, la ferme, forme, fourchette.

s se prononce à la fin des mots,

1° comme *s* (dur) après les consonnes dures (*f, k, p, t*):
 clíffs, làrks, dròps, cáps, ráts.
rochers, alouettes, gouttes, bonnets, rats.

2° comme *z* après les consonnes douces (*b, d, g, v*) et les liquides (*l, m, n, r*):

béds, ribs, rágs, bólls, súms, hè sèals, hè spíns,
lits, côtes, haillons, clés, les sommes, il cachette, il file,
 hères, ôurs, youùrs, ns.
le sien, le nôtre, le vôtre, nes.

*) Pour les exceptions, V. "Grammaire complète" de l'auteur, P. II. §. 580.

**) Pour les exceptions, où *qu* se prononce comme *k*, V. Grammaire, P. II. §. 588.

sch se prononce comme *sk*:
school (skūl), schème.
école, projet.

sh se prononce comme *ch* français:
shine, shàme, shârp, shàke, shÿ, shóp, shíp, shâre,
luire, honte, tranchant, secouer, timide, magasin, navire, partager,
sháll, shút, shàde.
doit, fermer, ombre.

w initial se prononce à peu près comme *ou* en *ouest*:
wàke, will, wise, wife, wèak, wèek, wing, wáll,
veiller, volonté, sage, épouse, faible, semaine, aile, muraille,
wéalth, wine, win, wish.
opulence, vin, gagner, vouloir.

III.

Th a un son dur et un son doux. Pour produire le son *dur*, il faut avancer le bout de la langue un peu au dehors des dents, et siffler, comme pour prononcer la lettre *s*.

Le son *doux* de **th**, figuré par **TH**, se produit par la même position de la langue, en sifflant pour prononcer *z*.

th a le son *doux*:

1° au commencement de l'article, des pronoms, des adverbes monosyllabiques et des conjonctions:

THè, <i>le, la, les</i> ;	THèse, <i>ces, ceux-ci</i> ;
THòu, <i>tu, toi</i> ;	THát, <i>ce, celui-là</i> ;
THèe, <i>te, toi</i> ;	THòse, <i>ces, ceux-là</i> ;
THEy (thà), <i>ils, elles</i> ;	THán, <i>que</i> ;
THém, <i>les, eux</i> ;	THén, <i>alors</i> ;
THÿ, <i>ton, ta, tes</i> ;	THénc, <i>de là</i> ;
THine, <i>le tien</i> ;	THere (thär), <i>là, y</i> ;
THEir (thär), <i>leur</i> ;	THither, <i>là, y</i> ;
THEirs (thärz), <i>le leur</i> ;	THough (thò), <i>quoique</i> ,
THis, <i>ce, celui-ci</i> ;	THús, <i>ainsi</i> .

2° généralement entre deux voyelles:

bàTHE, *baigner*; clòTHE, *habiller*; fàTHER, *père*.

th a le son *dur* dans la plupart des autres cas,

soit au milieu d'un mot, si **th** est immédiatement suivi ou précédé d'une consonne, soit au commencement ou à la fin d'un mot:

thánk, thínk, thínk, thirst (thērst), thōrn, héalth,
remercier, penser, chose, soif, épine, santé,
faith, héalthy, pánther.
fidélité, sain, panthère.

gh à la fin et au milieu d'un mot est généralement *nul*:

nighT, flight, plòugh, right, fight, càught, sight, fright.
nuit, fuite, charrue, juste, combat, pris, vue, effroi.

g devant *n* dans la même syllabe, est généralement *nul*:

gnòme, gnásh, gnát, sign, benign.
gnome, grincer, moucheron, signe. bénin.

k immédiatement suivi de *n* est généralement *nul*:
knòw, knòwn, knít, knót, knife, knàve.
connaître, connu, tricoter, nœud, couteau, coquin.

w est muet devant *r*:

write, hè wròte, wrít, wríng, wrén, wréck, wrést,
écrire, il écrivit, écrit, tordre, rôtelet, naufrage, arracher
wrétch, wríst.
malheureux, poignet.

wh non suivi de *o*, se prononce comme si l'*h* précédait le *w*:

whèel, whénc, whích, whén, whíte.
roue, d'où, qui, que, quand, blanc.

wh suivi d'un *o*, se prononce comme s'il n'y avait pas de *w*:

who (hū), *qui*; whom (hūm), *que*; whòle, *tout*.

RÉPÉTITION.

Child, chäir, tèach, chàin. Gém, pàge, chànge, gèrm, gín; gíft, gét, gíve, géck. — Night, flight, plòugh, càught, fright. — Gnome, gnásh, gnát, sign; knít, knót, knife. — Hád, hót, hám, hàrm. Jár, jòke, júmp, júst.

Quèll, quést, quíte, quít. — Càrd, bàr, fàr, fòrm. — Clíffs, lárks, cáps, ráts; béd, ríbs, rágs, bélls, súms, òurs. — School (oo = ū), schème. — Shârp, shine, shàke, shÿ, shóp, shâre.

Thè, thòu, they (thà), thém, their (thär), this, thát, thán, thén, though (thò); bàthe, clòthe, fàther, — Thánk, thínk, thínk, thírst (thèrst), héalth, fáith, pánther.

Wake, will, wise, wife, wing. Write, hè wròte, wrít, wríng, wrétch. Whèel, whénce, whích, whén, white. Who (o = ù), whom, whòle.

IV.

SYLLABES NON ACCENTUÉES.

Il est très-important d'observer que l'accent syllabique, qui manque en français, joue un très-grand rôle en anglais, et que les syllabes qui n'ont pas l'accent syllabique, sont très-obscurément prononcées.

e se prononce généralement i :

1° à la fin de la syllabe qui précède la syllabe accentuée :
remàin, belième, befòre, begín, dedúct.
rester, croire, avant, commencer, déduire.

2° dans toutes les terminaisons où *ed* ou *es* fait une syllabe à part :

hè ádded, hè hás (há) hàted, hè àided, hè finishes,
il ajouta, il a haï, il aida, il finit,
glàsses, brúshes, fòxes, càges, ràces, àges,
des verres, des brosses, des renards, des cages, des races, des âges,
vâses, prizes.
des vases, des prix.

SYLLABES FINALES NON ACCENTUÉES.

Dans une syllabe finale non accentuée l'i a généralement le son bref (i) :

nàtive, pénsive, àctive, àrtifice, nòtice, sèrvice.
natif, pensif, actif, artifice, notice, service.

y et ey ont dans une telle syllabe un son semblable à i, mais moins distinct :

háppy, lády, álley, bàrley, ábbey, èasy.
heureux, dame, allée, orge, abbaye, aisé.

Dans une syllabe finale non accentuée, l'a, l'o et l'ou se prononcent eu très-faible :

älter, chápter, bútter, èaster, cútler; àltar, béggar,
changer, chapitre, beurre, Pâques, coutelier; autel, mendiant,
grámmary, schólary; àctor, càstor, hòrror, tàilor; favour,
grammaire, écolier; acteur, castor, horreur, tailleur; faveur,
òdour, vígour; famous, furíous, pómpous, énvious, cùrious.
odeur, vigueur; fameux, furieux, pompeux, envieux, curieux.

cre = ker; stre = ster; bre = ber; tre = ter:
àcre, lústre, sàbre, mìtre, mètre, cèntre.
acre, lustre, sabre, mitre, mètre, centre.

en, on = 'n :

búrden, èven, gârden, hârden, òpen, bàcon, còtton,
fardeau, même, jardin, durcir, ouvert, lard, coton,
sèason, póison.
saison, poison.

La finale on précédée de r ou de g se prononce ún :
bàron, cítron, pàtron, wággon.
baron, citron, patron, chariot.

gion, geon = djún; — gious, geous = djúss :
dúngeon, règion, sùrgeon, religíon, religíous,
cachot, région, chirurgien, religion, religieux,
advántageous, contàgíous.
avantageux, contagieux.

ow = ò :

àrrow, fòllow, wídow, shádown, wíllow, fúrrow.
flèche, suivre, veuve, ombre, saule, sillon.

age, ege = ídj :

bággage, bándage, dámage, pássage, sávage, cábbage,
bagage, bandeau, dommage, passage, sauvage, chou,
sàcrilège, prívílege.
sacrilège, privilège.

Dans les terminaisons des verbes en *fy* et *ply*, y se prononce aï :

múltiply, grátify, sàtisfy, téstify;
multiplier, contenter, satisfaire, témoigner;

de même dans
òccúpy, occúper.

SYLLABES FINALES AVEC DES CONSONNES SUJETTES À L'ASPIRATION.

On entend par *aspiration* ce son de h qu'on ajoute au son de certaines consonnes, de sorte que p. e. s devient sh dans les mots anglais *pénsion, mánsion.*

Dans ces finales on ne prononce pas l'*i* ou l'*e*.

c, se = *ch* français:

spécial, social, océan, physicien (*médecin*), efficient (*efficace*), efficacité (*efficacité*), proficiencia (*progrès*), conscience, vicieux (*vicieux*), précieux (*précieux*).

s précédée d'une consonne = *ch* français:

pension, Persien (*Persan*), transient (*passager*), mansion (*manoir*), censure, sensual.

s précédée d'une voyelle = *j* français:

profusion, évacion, conclusion, intrusion, division, cohésion, hosiier (*chaussetier*), pléasure (*plaisir*), trésasure (*trésor*), usual (*usuel*).

ss = *ch* français:

accession, passion, issue.

t = *ch* français:

nation, action, mention, admiration, affliction, patience, contention, assertion, partial.

NB. On prononce l'*i* après le *t* dans les mots qui se terminent par une voyelle, et dans les dérivés de tels mots:

ratio (*raison*), negotiate (*negociier*), negotiatiion, initiatiion, initiatiion, partiality.

t = *tch* français

1° devant *u*:

fortune, nature, naturel, future, torture.

2° précédé de *s* ou de *x*:

béstial, fustian (*futaine*), mixtion (sans prononcer l'*i* après le *t*).

x devant *i* ou *u* = *kch* français:

(l'*i* ne se prononce pas dans cette position.)

connexiion, anxious (*inquiier*), flexure (*flexion*), fixure (*position*), luxury (*luxe*).

z devant *i* ou *u* = *j* français:

(l'*i* ne se prononce pas dans cette position.)

brázier (*dinandier*), glázier (*vitrier*), ázure (*azur*), grázier (*herbager*), rázure (*nature*).

RÉPÉTITION.

Chápter, áltar, grámmary; áctor, cástor, favour, ódour; fámous, fúrious, jéalous. — Ácre, sábre, mitre, mètre, céntré. — Búrdén, éven, ópen, bàcon, cótton, séason. — Bàron, cítron, pàtron, wággon.

Dúngéon, règion, súrgeon, religión, advantageous. — Fóllo, árró, wído, shádo, wíllow. — Bággage, bándage, dámage, pássage, sávage, sácrilege, privílege. — Múltiply, grátify, sátsify, téstify; óccupy.

Spécial, social, océan, efficient, conscience, vicieux. — Pension, Persien, transient, mansion, censure, sensual. — Profusion, évacion, conclusion, division, pléasure, trésasure. — Accession, passion, issue. — Nation, áction, méntion, pàtience, assértion, pàrtial. — Ràtio, négòtiàte, négòtiàtion, inítiàte, partiàlity. — Fòrtune, nàture, nàtural; béstial, míxtion, fústian. — Connèxiion, anxious, fléxure, fixure; — brázier, glázier, ázure.

V.

RÈGLES GÉNÉRALES DE PRONONCIATION DES VOYELLES DANS LES SYLLABES ACCENTUÉES.

Une voyelle est **longue** (à, è, i, ò, ù, ÿ):

1° quand elle termine un monosyllabe:

me, he, we, no, why, thy, sky, sly.

me, il, nous, non, pourquoi, ton, ciel, rusé.

2° quand elle est suivie d'une seule consonne (ou de *th*) et d'un *e* muet:

made, tale, bathe; here, mere; time, life; store, clothe;

fait, conte, baigner; ici, simple; temps, vie; provision, habiller;

bone; mute, cure; style.

os; muet, cure; style.

Une voyelle est **brève** (á, é, í, ó, ú, ý) dans une syllabe terminée en une ou plusieurs consonnes:

fat hat, glad, man; men, bell, end, bed; in,

gras, chapeau, réjouir, homme; hommes, cloche, fin, lit; dans,

inn, sick, rid; pot, ox, hot; but, buck, us, sun;

auberge, malade, délivré; pot, bœuf, chaud; mais, bouc, nous, soleil,

Styx, lynx.

Styx, lynx.

Tàle, càre, fát, fâr, fáll. — Hère, béll, mërle. — Life, rid. —
Tòne, hót, fôr.

PREMIÈRE PARTIE.

1.

I (ì), je; THòu, tu; hè, il; shè, elle.

I àm, je suis;	Rich, riche,
THòu àrt, tu es;	poor (pūr), pauvre;
hè is (iz), il est;	young (yúng), jeune;
shè is (iz), elle est.	òld, vieux, âgé.

I am young. Thou*) art rich. He is old. She is poor. Is she young? Is he rich? Art thou poor?

2.

We, nous; yoū, vous; they (THà), ils, elles.

We àre, nous sommes;	Polite, poli;
You àre, vous êtes;	hàppy, heureux;
They àre, { ils sont;	diligent, appliqué;
{ elles sont.	idle, paresseux;
	yés, oui; véry, très.

We are happy. You are diligent. They are old. Are you rich? Are they poor? Yes, they are very poor. Is she polite? Is he idle? Yes, he is very idle. Art thou happy? Yes, I am very happy.

3.

nót, ne—pas.

nò non;	good (güd), bon;
ánd, et;	ill, malade;
where (hwär), où;	hère, ici.

Are you ill? No, I am not ill. Is she here? No, she is not here. Is he not good? No, he is not good. They are not here. Where are they? You are not polite. Art thou not very happy? No, I am not happy.

*) Le pronom "thou" est banni de la conversation; même dans le langage familier, on se sert du pronom you lorsqu'on adresse la parole à quelqu'un.

Mùle, rule, bút, fáll. — Ský, mýstery. — Tôil, hóuse, nôw. —
THén, thick.

We are not rich, and you are not poor. He is very diligent, and she is very idle. Are they not good? No, they are not good.

REMARQUE. Les adjectifs anglais ne varient jamais, ni par rapport au genre, ni par rapport au nombre; p. e. bon, bons, bonne, bonnes s'expriment par le seul mot good.

4.

Je suis heureux. Tu es appliqué. Il est paresseux. Nous sommes jeunes. Vous êtes bons. Ils sont polis. Elles sont riches. Est-elle malade? Non, elle n'est pas malade. Est-il pauvre? Non, il n'est pas pauvre, il est très-riche. Où est-elle? Elle est ici. Ne sont-ils pas vieux? Non, ils ne sont pas vieux, ils sont très-jeunes. N'est-elle pas appliquée? Êtes vous malade? Oui, je suis très-malade. Ne sont elles pas très-pauvres? Non, elles ne sont pas pauvres. Elles sont très-bonnes et très-appliquées.

5.

THE (THè, THè*), le la les.

Of (óv), de.

The fàTHER, le père;	the friènd, l'amí;
the moTHER (múTHER), la mère;	the mërchant, le marchand;
the son (sún), le fils;	the gârdèn, le jardin;
the hóuse (s = ss), la maison;	my (mì, mí**), mon, ma, mes;
làrge, grand;	òur, notre, nos;
beàutifùl, beau;	THís, ce, cette.
high (hì), haut;	

The garden of my father is very large and beautiful. The son of our friend is diligent and polite. This house is very high. The father of this merchant is ill. My mother is very good. The mother of our friend is rich. Our garden is not large. This house is not beautiful. Where is the friend of our father? He is not here. This old merchant is very poor. My young friend is very diligent. Where is my mother? Is she not here?

*) THè devant une consonne, THè devant une voyelle.

**) On prononce mì lorsqu'il y a emphase. Quand il n'y a pas d'emphase, on prononce mí (í peu distinct).